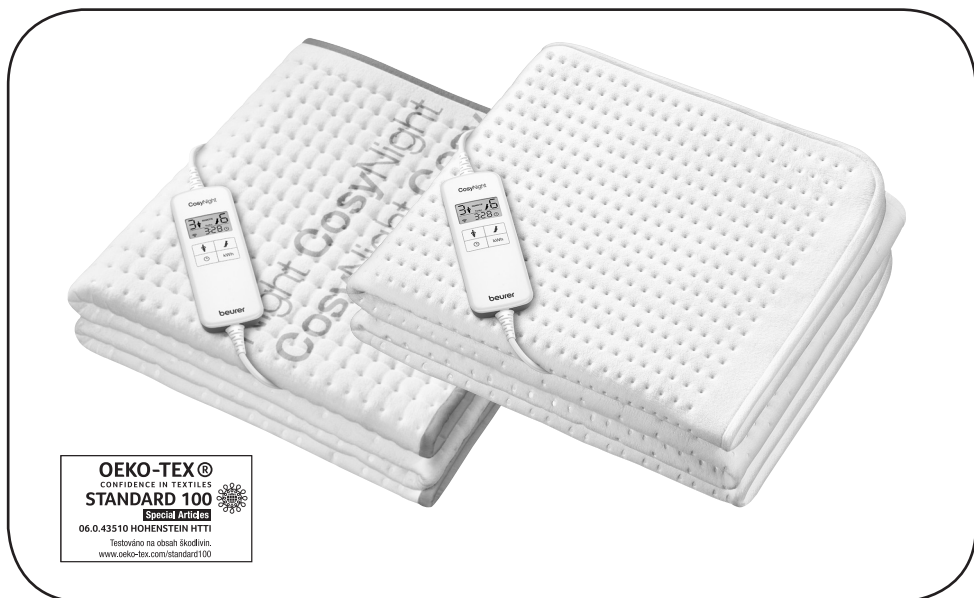


# beurer

## UB 190 / UB 200 CosyNight



- CZ** Vyhřevná podložka do postele UB 190 ovládaná prostřednictvím aplikace  
Napínací vyhřevná podložka do postele UB 200 ovládaná prostřednictvím aplikace  
Návod k použití..... 2
- SK** Vyhrievacia podložka ovládaná prostredníctvom aplikácie UB 190  
Napínacia vyhrievacia podložka ovládaná prostredníctvom aplikácie UB 200  
Návod na obsluhu..... 12

CE

## Obsah

1. Seznámení.....	3	5.2 Uvedení do provozu .....	6
2. Obsah balení .....	3	5.3 Manuální režim .....	6
2.1. Popis zařízení .....	3	5.4 Automatický režim (vzdálený přístup).....	8
3. Důležité pokyny		6. Čištění a údržba.....	9
Ušchovejte pro pozdější použití .....	4	7. Uložení.....	10
4. Použití v souladu s určením.....	5	8. Likvidace .....	10
5. Ovládání .....	6	9. Co dělat v případě problémů?.....	11
5.1 Bezpečnost .....	6	10. Technické údaje.....	11

## Vysvětlení symbolů

	Čtěte pokyny!		Extra jemné praní na 30 °C
			Nebělit
	Nevpichujte žádné špendlíky!		Nesušit v sušičce
			Nežehlit
	Nepoužívejte podložku, jestliže je přehnutá nebo složená!		Nečistit chemicky
	Nevhodné pro děti do tří let.	 <p>OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES STANDARD 100 BY Hohenstein 06.0.43510 HOHENSTEIN HTTI Testováno na obsah škodlivin. www.oeko-tex.com/standard100</p>	Textilie použité u tohoto přístroje splňují přísné požadavky na zdravotní nezávadnost podle normy Oeko-Tex Standard 100, což bylo prokázáno výzkumným ústavem Hohenstein.
	<b>VAROVÁNÍ:</b> Varovné upozornění na nebezpečí poranění nebo riziko ohrožení zdraví		
	<b>POZOR:</b> Bezpečnostní upozornění na možné poškození přístroje/příslušenství		
	<b>UPOZORNĚNÍ:</b> Upozornění na důležité informace		

# 1. Seznámení

Ruční zahřívání dodávaným ručním ovladačem

- možnost nastavení různých teplot pro oblast těla a nohou
- doba vypnutí 1 až 12 hodin v krocích po 1 hodině

Dálkově řízené zahřívání přes WLAN

- ovládání chytrým telefonem a pomocí bezplatné aplikace „beurer CosyNight“ také na cestách
- vytváření programů vyhřívání
- individuální programy vyhřívání na každý den v týdnu
- možnost ovládání několika vyhřevných podložek do postele chytrým telefonem
- korekce ručním ovladačem je možná kdykoliv

## Systémové požadavky

iOS ≥ 9.0, Android™ ≥ 5.0, Bluetooth® ≥ 4.0



## **i** UPOZORNĚNÍ

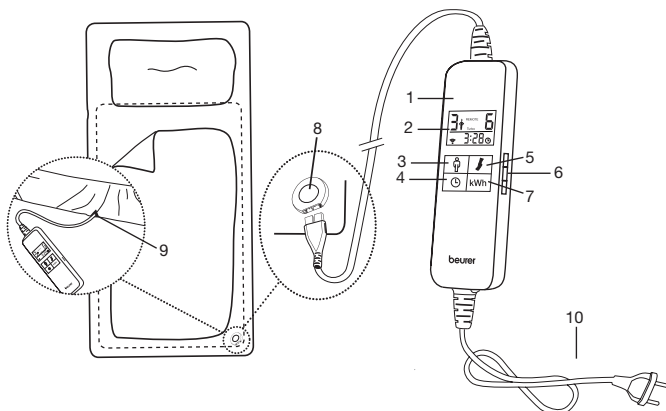
V zájmu vlastní ochrany před cizími zásahy používejte zabezpečenou bezdrátovou síť.

# 2. Obsah balení

- 1 vyhřevná podložka do postele
- 1 ovladač
- 1 návod k použití
- 1 stručný návod

## 2.1. Popis zařízení

1. Ovladač
2. Displej
3. Tlačítko pro nastavení teploty pro oblast těla
4. Tlačítko pro nastavení doby automatického vypnutí
5. Tlačítko pro nastavení teploty pro oblast nohou
6. Spínač pro zapnutí / vypnutí / vzdálený přístup
7. Tlačítko pro zobrazení kWh
8. Konektorová spojka
9. Otvor v postranní části (UB 200)
10. Síťová zástrčka



### 3. Důležité pokyny

## Uschovejte pro pozdější použití

#### VAROVÁNÍ

- Nedodržení dále uvedených pokynů může způsobit škody na zdraví nebo věcné škody (zasažení elektrickým proudem, popáleniny kůže, požár). Níže uvedené bezpečnostní pokyny slouží nejen k ochraně vašeho zdraví nebo zdraví dalších osob, nýbrž i k ochraně produktu. Dodržujte proto bezpečnostní pokyny a přiložte tento návod v případě předání výrobku dále.
- Tuto vyhřevnou podložku do postele nesmí používat osoby necitlivé na teplo a jiné osoby vyžadující ochranu, které neumějí reagovat na přehřátí (např. diabetici, osoby s onemocněním projevujícím se změnami na kůži nebo osoby s jizvami na kůži v oblasti aplikace, po užití utišujících léků nebo po požití alkoholu).
- Tuto vyhřevnou podložku do postele nesmí používat velmi malé děti (0–3 roky), neboť neumějí reagovat na přehřátí.
- Tuto vyhřevnou podložku do postele nesmí používat malé děti (3–8 roky), ledaže by ovladač byl nastaven rodiči nebo jinou dohlížející osobou a dítě bylo poučeno, jak má s vyhřevnou podložkou do postele bezpečně zacházet.
- Tuto vyhřevnou podložku do postele mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání vyhřevné podložky do postele a pokud chápou případná rizika.
- Děti si s vyhřevnou podložkou do postele nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Tato vyhřevná podložka do postele není určena pro použití v nemocnicích.
- Nepíchujte žádné špendlíky.
- Nepoužívejte podložku, jestliže je přehnutá nebo složená.
- Nepoužívejte, jste-li mokří.
- Před použitím na polohovací posteli je třeba zkontrolovat, zda se vyhřevná podložka do postele nebo kabel neskříply, např. v kloubových závěsech nebo se nějak do sebe nezasunuly.

- Tuto výhřevnou podložku do postele lze použít pouze ve spojení s ovladačem uvedeným na štítku.
- Elektrická a magnetická pole vycházející z této elektrické výhřevné podložky do postele mohou za určitých okolností rušit funkci vašeho kardiostimulátoru. Zdaleka však nedosahují mezních hodnot: síla elektrického pole: max. 5 000 V/m, síla magnetického pole: max. 80 A/m, magnetická indukce: max. 0,1 mT. Před použitím této výhřevné podložky do postele se proto poraďte se svým lékařem a výrobcem kardiostimulátoru.
- Za kabely netahejte, nekrúte s nimi nebo je nelámejte.
- Tuto výhřevnou podložku do postele je třeba často kontrolovat, zda nevykazuje známky poškození nebo opotřebení. Pokud se takové známky objeví, výhřevná podložka do postele nebyla správně používána a již se nezahřívá, je třeba ji před dalším použitím nechat zkontrolovat výrobcem.
- Jestliže dojde k poškození napájecího kabelu u tohoto přístroje, musíte ho odstranit. Pokud ho nelze vyjmout, musíte zlikvidovat přístroj.
- Jestliže je výhřevná podložka do postele zapnutá, nesmí se na ni pokládat
  - žádné předměty (např. kufr nebo koš s prádlem),
  - žádné zdroje tepla, např. ohřívací láhev, výhřevná poduška apod.
- Elektronické součástky v ovladači se při používání výhřevné podložky do postele zahřívají. Z ovladače se proto nesmí snímat kryt nebo nesmí ležet na výhřevné podložce do postele, je-li podložka zapnutá.
- Pokud byste měli dotazy v souvislosti s používáním našich přístrojů, obraťte se prosím na náš zákaznický servis.
- Bezpodmínečně dodržujte pokyny týkající se obsluhy (kapitola 5), čištění a údržby (kapitola 6) a uložení přístroje (kapitola 7).

## 4. Použití v souladu s určením



### **POZOR**

- Tato výhřevná podložka do postele je určena pouze pro zahřívání postelí.

# 5. Ovládání

## 5.1 Bezpečnost

### ⚠ POZOR

- Výhřevná podložka do postele je vybavena BEZPEČNOSTNÍM SYSTÉMEM. Automatickým vypnutím zabraňuje tato technologie snímačů v případě závady přehřátí výhřevné podložky do postele po celé ploše. Vypnutí v případě závady. Jestliže BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM vypne výhřevnou podložku do postele, přestanou v zapnutém stavu svítit teplotní stupně.
- Respektujte prosím, že po závadě již výhřevnou podložku do postele nelze z důvodu bezpečnosti používat a je nutno ji odeslat na uvedenou adresu servisu.

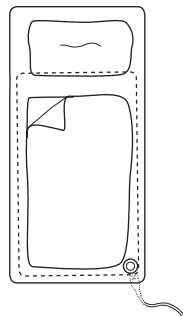
## 5.2 Uvedení do provozu

1. Výhřevnou podložku do postele položte na matraci směrem od nohou postele a rozložte ji po celé ploše.
2. Propojte konektorovou spojku s ovladačem a výhřevnou podložkou do postele.
3. Pak na ni položte prostěradlo jako obvykle, aby výhřevná podložka do postele byla mezi matrací a prostěradlem.

### ⚠ POZOR

- Ujistěte se, že je výhřevná podložka do postele rozložena po celé ploše a při používání se neshrnula a nevytvořily se záhyby.

4. Síťovou zástrčku zapojte do vhodné zásuvky.



### Doplňkové pokyny pro UB 200

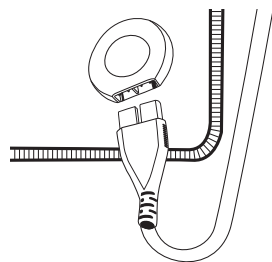
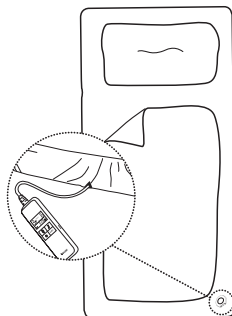
Část určená pro hlavu se nezahřívá.

Provlákněte konektor konektorové spojky otvorem v postranní části [9] a propojte ovladač s výhřevnou podložkou do postele spojením konektorové spojky [8] (viz obr.).

Přetáhněte pak postranní část přes boky matrace jako napínací prostěradlo. Výhřevná podložka do postele je vyrobena tak, že ji lze použít jak pro matrace 90 x 200 cm, tak i pro matrace 100 x 200 cm.

Pak napínací prostěradlo upevněte jako

obvykle, takže výhřevná podložka do postele bude umístěna mezi matrací a napínacím prostěradlem.



## 5.3 Manuální režim

Posuňte spínač pro zapnutí / vypnutí / vzdálený přístup [6] na boku ovladače [1] do polohy ZAPNUTO (I), výhřevná podložka do postele se zapne.

V tomto režimu je možné provádět individuální nastavení pro doby vyhřívání a vypínání pomocí ručního ovladače.

V zapnutém stavu se rozsvítí displej [2] a nejdříve se asi na 2 sekundy zobrazí všechny segmenty. Pak displej ukazuje základní nastavení:

Teplotní stupeň pro oblast těla:	0
Teplotní stupeň pro oblast nohou:	0
Doba automatického vypnutí:	0

## **i** Upozornění

- Aby osvětlený displej v noci nerušil, dojde ke snížení intenzity osvětlení asi po 5 sekundách.

## **i** Upozornění

- Tato vyhřevná podložka do postele má zabudovanou funkci rychlého zahřátí, která umožňuje rychlejší vyhřívání během prvních 10–50 minut (tato doba závisí na nastaveném teplotním stupni). V prvních 15 minutách na displeji svítí nápis „Turbo“.



### **Nastavení teploty**

Stiskněte tlačítko pro nastavení teploty pro oblast těla [3].

Stiskněte tlačítko pro nastavení teploty pro oblast nohou [5].

Stupeň 0: vypnuto

Stupeň 1: minimální vyhřívání

Stupeň 2–8: individuální vyhřívání

Stupeň 9: maximální vyhřívání

## **i** UPOZORNĚNÍ

- Postup spínání teplot: 0–9–8–7–6–5–4–3–2–1–0–9 ...

## **!** VAROVÁNÍ

Jestliže budete vyhřevnou podložku do postele používat několik hodin, doporučujeme na ovladači nastavit, popř. naprogramovat nejnižší teplotu, aby se zabránilo přehřátí uživatele.

## **i** UPOZORNĚNÍ

- Nejrychlejšího zahřátí vyhřevné podložky do postele dosáhnete nastavením nejvyššího teplotního stupně.
- Důrazně doporučujeme zapnout vyhřevnou podložku do postele asi 30 minut před tím, než si půjdete lehnout. Zakryjte ji příkrývkou, abyste zabránili úniku tepla.

### **Výběr doby automatického vypnutí**

Stiskněte tlačítko pro nastavení doby automatického vypnutí [4]. Můžete nastavit dobu automatického vypnutí na 1, 2, 3, 4, ...nebo 12 hodin.

## **i** Upozornění

- Postup spínání doby automatického vypnutí:  
1 h – 12 h – 11 h – 10 h – 9 h ..... 1 h – 12 h – 11 h ... (doba v hodinách).

Vyhřevná podložka do postele se po uplynutí nastavené doby automaticky vypne.

Na displeji se pak zobrazí:

Teplotní stupeň pro oblast těla: 0

Teplotní stupeň pro oblast nohou: 0

Doba automatického vypnutí: 0

Vyhřevnou podložku do postele opět zapnete buď stisknutím tlačítka pro nastavení teploty pro oblast těla [3] a/nebo oblast nohou [5].

Jestliže už vyhřevnou podložku do postele po uplynutí zvolené doby pro vypnutí nebude chtít používat, posuňte spínač pro zapnutí / vypnutí / vzdálený přístup do polohy VYPNUTO ( 0 ), vyhřevná podložka do postele se vypne.

## Vypnutí

Posuňte spínač pro zapnutí / vypnutí / vzdálený přístup na ovladači do polohy VYPNUTO ( 0 ), výhřevná podložka do postele se vypne.

Ve vypnutém stavu displej zhasne a již nezobrazují žádné údaje.

## UPOZORNĚNÍ

- Jestliže výhřevnou podložku do postele nebudete několik dní používat, posuňte spínač pro zapnutí / vypnutí / vzdálený přístup VYPNUTO ( 0 ) a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

## ECO Control

Teplotní stupně 1, 2, 3 a 4 jsou energeticky velmi úsporné. Jestliže jsou nastaveny tyto stupně, zobrazí se na displeji symbol „ECO“.



## Zobrazení kWh

Stisknutím tlačítka „kWh“ [7] se zobrazí aktuální spotřeba elektrické energie v kWh.

Zobrazuje se spotřeba elektrické energie od posledního zapnutí.

V případě nízké spotřeby elektrické energie při nastavení teplotních stupňů „ECO“ se zobrazená hodnota (spotřeba elektrické energie v kWh) mění teprve po nějaké době.

## Upozornění

- Zdravé klima pro spaní získáte, jestliže budete ložnici udržovat v chladu a těsně před spaním si zahřejete postel. Nižší náklady na vytápění ložnice vedou k dalším úsporám.

## Antialergický teplotní stupeň

### Zajímavé informace

V posledních letech dramaticky vzrostl počet lidí, kteří jsou alergičtí na domácí prach a roztoče. Typickými projevy této formy alergie jsou podrážděné oči, záchvaty kýchlí a kašle nebo dušnost v časných ranních hodinách. Tyto reakce vyvolávají bílkoviny ve výkalech roztočů. Roztoči jsou prakticky všudypřítomní, daří se jim dobře ve vlhkém teplém mikroklimatu postelí. Živí se převážně šupinami lidské kůže a plísňemi a jsou v každé domácnosti. I přes pravidelný a důkladný úklid se stále hromadí částice prachu a pokožky.

Díky antialergickému teplotnímu stupni můžete účinně vymýtit populaci roztočů a zajistit suché prostředí postele bez plísní.

Nastavte proto teplotu pro oblast těla i nohou na stupeň 9 a dobu automatického vypnutí na 12 hodin. Na displeji se zobrazí nápis „Anti-Allergy“.

Abyste zabránili úniku tepla, je nutné výhřevnou podložku do postele při tomto postupu zcela zakrýt příkrývkou. Tímto způsobem se vysuší matrace a na jejím povrchu se vytvoří mikroklima, které roztočům vadí. Doporučujeme používat antialergický teplotní stupeň pravidelně. V ideálním případě by měla být výhřevná podložka do postele v provozu plných 12 hodin.

## 5.4 Automatický režim (vzdálený přístup)

## Upozornění

- Základní funkce výhřevné podložky do postele můžete používat i bez aplikace „beurer CosyNight“. Doplňkové funkce jako dálkové ovládání, automatické spouštění programů vyhřívání a statistiky o spotřebě jsou k dispozici pouze po propojení s aplikací „beurer CosyNight“.

Položte výhřevnou podložku do postele na matraci, propojte konektorovou spojku a zapojte síťovou zástrčku do zásuvky podle popisu v kapitole 5.2.



## Zapnutí

Posuňte spínač pro zapnutí / vypnutí / vzdálený přístup do polohy REMOTE (☰). Výhřevná podložka do postele je připravena ke spojení s bezdrátovou sítí a ovládní prostřednictvím aplikace „beurer CosyNight“.

## **i** Upozornění

- Symboly „WLAN“ a REMOTE blikají na displeji nebo trvale svítí, a to podle stavu připojení. Podrobnosti naleznete v kapitole „9. Co dělat v případě problémů?“

## Propojení výhřevné podložky do postele s aplikací „beurer CosyNight“

1. Ujistěte se, že váš chytrý telefon má připojení k internetu.
2. Na chytrém telefonu aktivujte funkce *Bluetooth*® a WLAN.
3. Stáhněte si bezplatnou aplikaci „beurer CosyNight“ z Apple App Store (iOS) nebo Google Play Store (Android).

## **i** Upozornění

- V závislosti na nastavení chytrého telefonu může být připojení k internetu nebo přenos dat zpoplatněn.

4. Spusťte aplikaci „beurer CosyNight“ a postupujte podle instrukcí.

## Vypnutí

Pokud chcete nastavovat výhřevnou podložku do postele opět ručně, posuňte spínač pro zapnutí / vypnutí / vzdálený přístup do polohy 1 pro manuální režim. Programy vyhřívání pak již nejsou aktivní, zůstávají však uloženy v paměti.

Výhřevnou podložku do postele poté vypnete posunutím spínače pro zapnutí / vypnutí / vzdálený přístup do polohy 0. Displej zhasne.

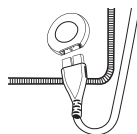
## **i** Upozornění

- Z bezpečnostních důvodů můžete ovládat podložku stisknutím tlačítek na ovladači, např. při volbě nižšího teplotního stupně. Manuální nastavení „přepíše“ aktuální program vyhřívání a je aktivní až do jeho ukončení.

# 6. Čištění a údržba

## **!** VAROVÁNÍ

- Před čištěním výhřevné podložky do postele vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a odpojte konektorovou spojku [8] a tím i ovladač [1] od výhřevné podložky do postele. Jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.



## **!** POZOR

- Ovladač nesmí nikdy přijít do kontaktu s vodou nebo jinými kapalinami. Mohlo by dojít k jeho poškození.
- Pro čištění ovladače používejte suchou utěrku nepouštějící vlákna. Nepoužívejte žádné chemické nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Drobné znečištění výhřevné podložky do postele můžete odstranit navlhčenou utěrkou nebo případně jemným tekutým pracím prostředkem.

## **POZOR**

- Respektujte, že se výhřevná podložka do postele nesmí chemicky čistit, ždímat, mandlovat nebo žehlit.
- Tuto výhřevnou podložku do postele lze prát v pračce.
- Na pračce nastavte šetrný prací program na 30 °C (praní na vlnu).
- Používejte jemný prací prostředek a dodržujte dávkování podle údajů výrobce.

## **POZOR**

- Nezapomeňte prosím, že příliš časté praní výhřevnou podložku do postele velmi zatěžuje.
- Výhřevná podložka do postele by se měla během celé své životnosti prát v pračce maximálně 5krát.
- Ihned po vyprání řádně rozprostřete ještě vlhkou výhřevnou podložku do postele na stojan na prádlo a nechte ji uschnout.

## **POZOR**

- K připevnění výhřevné podložky do postele nepoužívejte žádné kolíčky na prádlo apod. Výhřevná podložka do postele by se jinak mohla poškodit.
- Ovladač propojte s výhřevnou podložku do postele teprve tehdy, když jsou konektorová spojka i výhřevná podložka do postele zcela suché. Výhřevná podložka do postele by se jinak mohla poškodit.
- V žádném případě nezapínejte výhřevnou podložku do postele, aby se vysušila! Jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

## **7. Uložení**

Pokud nebudete výhřevnou podložku do postele delší dobu používat, doporučujeme ji uskladnit v originálním obalu. Odpojte konektorovou spojku a tím i ovladač od výhřevné podložky do postele.

## **POZOR**

- Výhřevnou podložku do postele nechejte nejdříve vychladnout. Výhřevná podložka do postele by se jinak mohla poškodit.
- Během skladování na výhřevnou podložku do postele nepokládejte žádné předměty, aby se nepoškodila.

## **8. Likvidace**

V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem.

Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi.

Přístroj zlikvidujte podle směrnice EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.



## 9. Co dělat v případě problémů?

Problém	Příčina	Odstranění
Displej nesvítí / žádný zobrazení	Síťová zástrčka není spojena se zásuvkou a/nebo není zapnuta podložka. Vypnutí výhřevné podložky do postele bezpečnostním systémem.	Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky a zapněte výhřevnou podložku do postele. Pošlete výhřevnou podložku do postele na adresu zákaznického servisu.
Zobrazení „E1“	Ovladač není správně spojen s výhřevnou podložku do postele.	1. Vypněte podložku. 2. Řádně propojte konektorovou spojku. 3. Zapněte podložku.
Zobrazení „E2“	Výhřevná podložka do postele se nezačíná, na ovladači se nic nezobrazuje.	Pošlete výhřevnou podložku do postele na adresu zákaznického servisu.
Zobrazení „E3“	Chyba při aktualizaci firmwaru ovladače.	Spusťte aktualizaci znovu, popř. kontaktujte zákaznický servis.
Bliká symbol WLAN.	Výhřevná podložka do postele se pokouší o spojení s routerem bezdrátové sítě.	Pokud tento proces trvá více než 1 minutu, zkontrolujte stav routeru bezdrátové sítě a/ nebo znovu nakonfigurujte připojení výhřevné podložky k bezdrátové síti pomocí aplikace.
Bliká nápis „REMOTE“.	Výhřevná podložka do postele se pokouší o spojení se serverem.	Pokud tento proces trvá více než 1 minutu, zkuste to později znovu nebo opět nakonfigurujte připojení výhřevné podložky k bezdrátové síti pomocí aplikace.

## 10. Technické údaje

Technické údaje viz výrobní štítek na výhřevné podložce do postele.

### Systémové požadavky:

iOS ≥ 9.0, Android™ ≥ 5.0, Bluetooth® ≥ 4.0



### **i** Upozornění

- V zájmu vlastní ochrany před cizími zásahy používejte zabezpečenou bezdrátovou síť.

### Přenos dat:
















Produkt používá Bluetooth® low energy technology a bezdrátovou síť, frekvenční pásmo 2400,0 MHz – 2483,5 MHz, vysílací výkon Bluetooth® max. 0 dBm, vysílací výkon bezdrátové sítě max. 18 dBm, kompatibilní s technologií Bluetooth® 4.0 u chytrých telefonů / tabletů.

Ručíme za to, že tento výrobek odpovídá evropské směrnici 2014/53/EU (směrnice RED). Spojte se s příslušným servisním střediskem, jehož adresu naleznete v návodu, kvůli podrobnějším informacím, např. v souvislosti s prohlášením o shodě či označením CE.

## Obsah

1. Oboznámenie sa..... 13	5.3 Manuálna prevádzka ..... 16
2. Obsah balenia ..... 13	5.4 Automatická prevádzka (diaľková prevádzka)..... 18
2.1 Popis prístroja ..... 13	
3. Dôležité pokyny	6. Čistenie a ošetrovanie ..... 19
Uschovajte na neskoršie použitie..... 14	7. Uskladnenie..... 20
4. Použitie podľa určenia ..... 15	8. Likvidácia ..... 20
5. Obsluha ..... 16	9. Čo robiť, ak sa vyskytnú problémy? ..... 21
5.1 Bezpečnosť ..... 16	10. Technické údaje..... 21
5.2 Uvedenie do prevádzky ..... 16	

## Vysvetlenie symbolov

	Prečítajte si pokyn!		Extra šetrný prací program na 30 °C
			Nebieliť
	Nezapichovať ihly!		Nesušiť v sušičke
			Nežehliť
	Nepoužívať v zloženom alebo zhrnutom stave!		Nečistiť chemicky
	Nie je vhodné pre deti do 3 rokov.		
<p><b>Textílie použité s týmto prístrojom spĺňajú vysoké humánno-ekologické požiadavky štandardu Oeko-Tex Standard 100, ako potvrdil aj výskumný inštitút Hohenstein.</b></p>			
	<b>VÝSTRAHA:</b> Výstražné upozornenie poukazujúce na nebezpečenstvo zranenia alebo ohrozenie vášho zdravia.		
	<b>POZOR:</b> Bezpečnostné upozornenie na možné škody na prístroji/príslušenstve.		
	<b>UPOZORNENIE:</b> Odkaz na dôležité informácie.		

# 1. Oboznámenie sa

Manuálne vyhrievanie pomocou dodaného ručného spínača

- Možnosť osobitného nastavenia teplôt pre zónu tela a nôh
- Doba vypnutia 1 až 12 hodín v krokoch po 1 h

Diaľkovo ovládané ohrievanie cez WLAN

- Ovládanie pomocou smartfónu a bezplatnej aplikácie „beurer CosyNight“ aj na cestách
- Vytvorenie vyhrievacích programov
- Individuálne vyhrievacie programy na každý deň v týždni
- S jedným smartfónom je možné ovládať viaceré vyhrievacie podložky
- Kedykoľvek je možná úprava pomocou ručného spínača

## Požiadavky na systém

iOS ≥ 9.0, Android™ ≥ 5.0, Bluetooth® ≥ 4.0



## **i** UPOZORNENIE

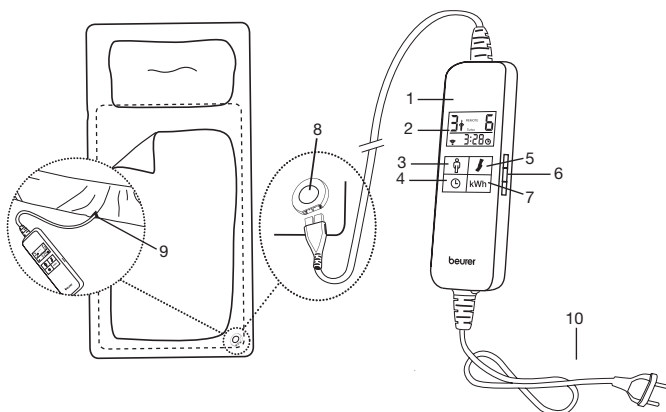
Na svoju vlastnú ochranu používajte WLAN zabezpečenie proti cudzím zásahom.

# 2. Obsah balenia

- 1 vyhrievacia podložka
- 1 spínač
- 1 návod na obsluhu
- 1 stručný návod

## 2.1 Popis prístroja

1. Spínač
2. Displej
3. Tlačidlo na nastavenie teploty pre zónu tela
4. Tlačidlo na nastavenie času automatického vypnutia
5. Tlačidlo na nastavenie teploty pre zónu nôh
6. Spínač na zap./vyp./diaľkovú prevádzku
7. Tlačidlo na zobrazenie kWh
8. Zástrčkové elektrické pripojenie
9. Štrbina v bočnom diele (UB 200)
10. Zástrčka



### 3. Dôležité pokyny

## Uschovajte na neskoršie použitie

#### VÝSTRAHA

- Nerešpektovanie nasledujúcich upozornení môže zapríčiniť osobné a vecné škody (zásah elektrickým prúdom, kožné popáleniny, požiar). Nasledovné bezpečnostné upozornenia a výstrahy pred nebezpečenstvami slúžia nielen na ochranu vášho zdravia, resp. zdravia iných, ale aj na ochranu výrobku. Preto dodržiavajte tieto bezpečnostné upozornenia a pri postúpení výrobku iným osobám im odovzdajte aj tento návod.
- Túto vyhrievaciu podložku nesmú používať osoby necitlivé voči teplu, ani iné osoby vyžadujúce si ochranu, ktoré nemôžu reagovať na prehriatie (napr. aj diabetici, osoby s kožnými zmenami v dôsledku choroby alebo rozsiahlymi jazvami v oblasti použitia, osoby po požití liekov na tlmenie bolesti alebo alkoholu).
- Táto vyhrievacia podložka sa nesmie používať pri veľmi malých deťoch (0 – 3 roky), pretože tieto nedokážu reagovať na prehriatie.
- Túto vyhrievaciu podložku nesmú používať malé deti (3 – 8 rokov), okrem prípadov, keď bol spínač nastavený rodičom alebo inou zodpovednou osobou a dieťa bolo poučené o bezpečnej prevádzke vyhrievacej podložky.
- Túto vyhrievaciu podložku môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo vedomosťami, ak sú pod dohľadom a ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a ak rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s vyhrievacou podložkou.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Táto vyhrievacia podložka nie je určená na používanie v nemocniciach.
- Nezapichujte ihly.
- Nepoužívajte poskladanú alebo zhrnutú.
- Nepoužívajte za mokra.
- Pri použití na prestaviteľnej posteli je potrebné sa uistiť, že sa vyhrievacia podložka a káble nemôžu zachytiť, napr. do pántov alebo že sa nemôže zhrnúť.

- Táto vyhrievacia podložka sa smie používať iba so spínačom uvedeným na etike.
- Elektrické a magnetické polia vychádzajúce z tejto elektrickej vyhrievacej podložky môžu za určitých okolností narušiť funkciu vášho kardiostimulátora. Hodnoty týchto polí sa však nachádzajú hlboko pod hraničnými hodnotami: intenzita elektrického poľa: max. 5 000 V/m, sila magnetického poľa: max. 80 A/m, magnetická indukcia: max. 0,1 militesla. Poradte sa preto pred použitím tejto vyhrievacej podložky so svojim lekárom a výrobcom vášho kardiostimulátora.
- Neťahajte za káble, ani ich nepretáčajte a ostro neohýbajte.
- Vyhrievaciu podložku je potrebné často kontrolovať, či nevykazuje známky opotrebovania alebo poškodenia. Ak sa takéto známky vyskytnú alebo ak bola vyhrievacia podložka používaná nesprávne, príp. ak už nezohrieva, musí ju pred opätovným zapnutím najskôr skontrolovať výrobca.
- V prípade, že sa poškodí elektrické prírodné vedenie tohto prístroja, musí sa toto vedenie odstrániť. Ak ho nie je možné odobrať, prístroj sa musí zlikvidovať.
- Pokiaľ je táto vyhrievacia podložka zapnutá, nesmú sa na ňu ukladať – žiadne predmety (napr. kufor alebo kôš na bielizeň), – žiadne zdroje tepla, ako termofoor, elektrická poduška a pod.
- Elektronické súčiastky v spínači sa pri používaní vyhrievacej podložky zohrievajú. Spínač sa preto nesmie zakrývať alebo nachádzať na vyhrievacej podložke, ak je táto v prevádzke.
- V prípade otázok týkajúcich sa použitia našich prístrojov sa obráťte na náš zákaznícky servis.
- Bezpodmienečne dodržiavajte pokyny pre obsluhu (kapitola 5), čistenie a starostlivosť (kapitola 6) a uskladnenie (kapitola 7).

## 4. Použitie podľa určenia



### **POZOR**

- Táto vyhrievacia podložka je určená iba na vyhrievanie postelí.

# 5. Obsluha

## 5.1 Bezpečnosť

### ⚠ POZOR

- Vyhrievacia podložka je vybavená BEZPEČNOSTNÝM SYSTÉMOM. Táto snímacia technika zabráňuje prehriatiu vyhrievacej podložky po celej jej ploche prostredníctvom automatického vypnutia v prípade poruchy. Ak BEZPEČNOSTNÝ SYSTÉM vypol vyhrievaciu podložku, potom už nie sú teplotné stupne v zapnutom stave osvetlené.
- Majte na pamäti, že vyhrievaciu podložku v prípade poruchy nie je možné z bezpečnostných dôvodov ďalej používať a je potrebné ju zaslať na uvedenú servisnú adresu.

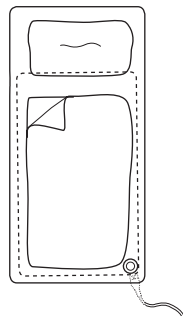
## 5.2 Uvedenie do prevádzky

1. Vyhrievaciu podložku rozprestríte smerom od nôh naplocho na matrac.
2. Spojte zástrčkové elektrické pripojenie medzi spínačom a vyhrievacou podložkou
3. Následne na ňu zvyčajným spôsobom uložte postelňú plachtu tak, aby sa vyhrievacia podložka nachádzala medzi matracom a postelňou plachtou.

### ⚠ POZOR

- Uistite sa, že vyhrievacia podložka je kompletne rozprestretá a že sa pri používaní nemôže zhrnúť alebo vytvoriť záhyby.

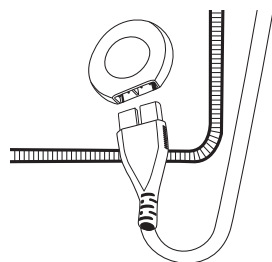
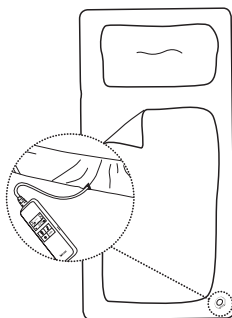
4. Zasuňte sieťovú zástrčku do vhodnej zásuvky.



### Doplňujúce upozornenia UB 200

Zóna určená pre hlavu sa nevyhrieva. Konektor zástrčkového elektrického pripojenia vedte cez štrbinu v bočnom diele [9] a potom spojte spínač s vyhrievacou podložkou tak, že spojíte zástrčkové elektrické pripojenie [8] (pozri obrázok). Následne potiahnite bočný diel, ako aj napínaviu postelňú plachtu cez strany matraca. Vyhrievacia podložka je koncipovaná tak, aby sa hodila na matrace veľkosti 90 x 200 cm, ako aj 100 x 200 cm.

Následne na ňu zvyčajným spôsobom upevníte napínaviu postelňú plachtu tak, aby sa vyhrievacia podložka nachádzala medzi matracom a napínavou postelňou plachtou.



## 5.3 Manuálna prevádzka

Prepnite zapínač/vypínač/diaľkový spínač [6] zbokom na spínači [1] do polohy ZAP. (I), aby ste zapli vyhrievaciu podložku.

V tomto režime sú možné individuálne nastavenia časov vyhrievania a vypnutia pomocou ručného spínača.

V zapnutom stave sa displej [2] osvetlí a počas 2 sekúnd zobrazí najskôr všetky segmenty. Potom displej zobrazí nasledujúce základné nastavenie:

Teplotné stupne pre zónu tela:	0
Teplotné stupne pre zónu nôh:	0
Automatický čas vypnutia:	0



## **i** Upozornenie

- Aby osvetlenie displeja nerušilo počas noci, zníži sa intenzita osvetlenia asi po 5 sekundách.

## **i** Upozornenie

- Táto vyhrievacia podložka disponuje funkciou rýchleho zahriatia, ktorá vedie k rýchlejšiemu zahriatiu počas prvých 10 – 50 minút (čas závisí od nastaveného teplotného stupňa). Počas prvých 15 minút sa na displeji zobrazuje slovo „Turbo“.



### **Nastavenie teploty**

Stlačte tlačidlo na nastavenie teplotného stupňa pre zónu tela [3].

Stlačte tlačidlo na nastavenie teplotného stupňa pre zónu nôh [5].

Stupeň 0: vyp.

Stupeň 1: minimálne teplo

Stupeň 2 – 8: individuálne teplo

Stupeň 9: maximálne teplo

## **i** UPOZORNENIE

- Poradie spínania teplotných stupňov: 0–9–8–7–6–5–4–3–2–1–0–9 ...

## **!** VÝSTRAHA

Ak sa vyhrievacia podložka používa viac hodín, odporúčame na spínači nastaviť, resp. naprogramovať na najnižší teplotný stupeň, aby sa predišlo prehriatiu používateľa.

## **i** UPOZORNENIE

- Najrýchlejšie zohriatie vyhrievacej podložky dosiahnete tak, že ju najskôr nastavíte na najvyšší teplotný stupeň.
- Dôrazne odporúčame vyhrievaciu podložku zapnúť cca 30 minút predtým, než pôjdete spať, a následne ju zakryť prikrývkou, aby sa predišlo úniku tepla.

### **Voľba automatického času vypnutia**

Stlačte tlačidlo na nastavenie automatického času vypnutia [4]. Automatický čas vypnutia môžete voľiteľne nastaviť na 1, 2, 3, 4, ... alebo 12 hodín.

## **i** Upozornenie

- Poradie spínania automatického času vypnutia:  
1 h – 12 h – 11 h – 10 h – 9 h ..... 1 h – 12 h – 11 h ... (čas v hodinách).

Vyhrievacia podložka sa po uplynutí nastaveného času vypnutia automaticky vypne.

Na displeji sa následne zobrazí:

Teplotné stupne pre zónu tela: 0

Teplotné stupne pre zónu nôh: 0

Automatický čas vypnutia: 0

Na opätovné zapnutie vyhrievacej podložky stlačte buď tlačidlo na nastavenie teplotného stupňa pre zónu tela [3] a/alebo pre zónu nôh [5].

Keď už vyhrievaciu podložku nechcete používať po uplynutí zvoleného času vypnutia, posuňte zapínač/vypínač/dialkový spínač do polohy VYP. (0), aby ste vyhrievaciu podložku vypli.

## Vypnutie

Prepnite zapínač/vypínač/diaľkový spínač na spínači do polohy VYP. (0), aby ste vypli vyhrievaciu podložku. Vo vypnutom stave zhasne osvetlenie a zobrazenie displeja.

## UPOZORNENIE

- Ak sa vyhrievacia podložka nepoužíva niekoľko dní, nastavte zapínač/vypínač/diaľkový spínač do polohy VYP. (0) a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

## ECO Control

Teplotné stupne 1, 2, 3 a 4 sú zvlášť energeticky úsporné. Ak sú zvolené tieto teplotné stupne, objavia sa na displeji symbol „ECO“.



## Zobrazenie kWh

Stlačením tlačidla „kWh“ [7] si môžete nechať zobraziť aktuálnu spotrebu prúdu v kWh.

Zobrazí sa spotreba prúdu od posledného zapnutia.

Na základe malej spotreby prúdu v „ECO“ teplotných stupňoch sa zobrazená hodnota (spotreba prúdu v kWh) zmení až po určitom čase.

## Upozornenie

- Zdravú klímu na spanie dosiahnete tak, že miestnosť budete udržiavať chladnú a posteľ zahrejete krátko pred tým, ako pôjdete do postele. Vďaka nízkym nákladom na kúrenie v miestnosti na spanie vznikne ďalší úsporný efekt.

## Antialergický teplotný stupeň

### Čo potrebujete vedieť

V posledných rokoch drasticky vzrástol počet ľudí, ktorí alergicky reagujú na prach a roztoče z prachu v domácnosti. Pre túto formu alergie sú typické podráždené oči, záchvaty kýchania, záchvaty kašľa a dýchavičnosť v skorých ranných hodinách. Tieto reakcie sú vyvolané bielkovinami vo výkaloch roztočov z prachu v domácnosti. Roztoče sú vo vlhko-teplej mikroklíme, aká často prevláda v posteliach, prakticky všadeprítomné. Živia sa predovšetkým šupinami z ľudskej kože a plesňami a nachádzajú sa v každej domácnosti. Aj pri pravidelnom a dôkladnom čistení sa kontinuálne hromadia čiastočky kože a prachu.

Pomocou antialergického teplotného stupňa môžete cielene bojovať s populáciou roztočov a postarať sa o suchú klímu v posteli bez plesní.

Nato nastavte teplotu zóny tela a nôh na stupeň 9 a automatický čas vypnutia na 12 hodín. Na displeji sa zobrazí „Anti-Allergy“.

Aby ste zabránili úniku tepla, musí byť vyhrievacia podložka pri tomto procese úplne zakrytá prikrývkou. Tento proces vysuší váš matrac a vytvorí tak na povrchu matraca mikroklímu „nepriateľskú k roztočom“. Odporúčame pravidelné používanie antialergického teplotného stupňa. Ideálne by sa mala vyhrievacia podložka používať plných 12 hodín.


## 5.4 Automatická prevádzka (diaľková prevádzka)

### Upozornenie

- Základné funkcie vyhrievacej podložky môžete používať aj bez aplikácie „beurer CosyNight“. Doplnkové funkcie, ako diaľkové ovládanie, automaticky prebiehajúce vyhrievacie programy a štatistiky spotreby máte k dispozícii len s aplikáciou „beurer CosyNight“.

Položte vyhrievacia podložka na matrac, spojte zástrčkové elektrické pripojenie a zastrčte zástrčku do zásuvky podľa popisu v bode 5.2.

## Zapnutie

Posuňte zapínač/vypínač/diaľkový spínač do polohy REMOTE (). Vyhrievacia podložka je pripravená na spojenie s WLAN a ovládaním cez aplikáciu „beurer CosyNight“.

## **i** Upozornenie

- Symbol „WLAN“ a REMOTE blikajú alebo svietia trvalo, v závislosti od stavu spojenia. Podrobnosti pozri bod „9. Čo robiť, ak sa vyskytnú problémy“.

### **Spojenie vyhrievacej podložky s aplikáciou „beurer CosyNight“**

1. Uistite sa, že je smartfón správne pripojený na internet.
2. Na svojom smartfóne aktivujte *Bluetooth*<sup>®</sup> a WLAN.
3. Stiahnite si bezplatnú aplikáciu „beurer CosyNight“ v Apple App Store (iOS) alebo v Google Play (Android).

## **i** Upozornenie

- Podľa nastavení smartfónu je možné, že vám za internetové pripojenie alebo dátový prenos vzniknú dodatočné náklady.

4. Spustíte aplikáciu „beurer CosyNight“ a postupujte podľa pokynov.

### **Vypnutie**

Ak chcete vyhrievaciu podložku znovu zapnúť manuálne, posuňte zapínač/vypínač/diaľkový spínač do polohy 1 pre manuálnu prevádzku. Vyhrievacie programy potom už nebudú aktívne, zostanú však uložené.

Na vypnutie vyhrievacej podložky posuňte zapínač/vypínač/diaľkový spínač do polohy 0. Displej zhasne.

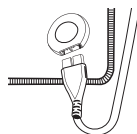
## **i** Upozornenie

- Z bezpečnostných dôvodov môžete kedykoľvek stlačením tlačidla na spínači ovládať manuálne, aby ste napr. zvolili nižší teplotný stupeň. Manuálne nastavenie „prepíše“ aktuálny vyhrievací program a je aktívne až do jeho uplynutia.

## 6. Čistenie a ošetrovanie

### **!** VÝSTRAHA

- Pred čistením vyhrievacej podložky vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a odpojte zástrčkové elektrické pripojenie [8] a tým spínač [1] vyhrievacej podložky. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.



### **!** POZOR

- Spínač nesmie prísť nikdy do kontaktu s vodou alebo inými kvapalinami. V opačnom prípade sa môže poškodiť.
- Na čistenie spínača používajte suchú utierku nepúšťajúcu vlákna. Na čistenie nepoužívajte chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Malé škvrny na vyhrievacej podložke je možné odstrániť navlhčenou utierkou a prípadne aj s malým množstvom tekutého jemného pracieho prostriedku.

## POZOR

- Dbajte na to, že vyhrievacia podložka sa nesmie chemicky čistiť, žmýkať, sušiť v sušičke, manglovať a žehliť.
- Túto vyhrievaciu podložku je možné prať v práčke.
- Pračku nastavte na zvlášť šetrný prací program na 30 °C (prací program na vlnu).
- Používajte jemný prací prostriedok a dávkujte ho podľa údajov výrobcu.

## POZOR

- Majte na pamäti, že príliš časté pranie vyhrievaciu podložku namáha.
- Vyhrievacia podložka by sa preto mala v rámci celej svojej životnosti prať v práčke max. 5-krát.
- Hneď po vypraní ešte mokrú vyhrievaciu podložku roziahnite na pôvodný rozmer a nechajte ju rozprestretú naplocho vysušiť na sušiaci na bielizeň.

## POZOR

- Na upevnenie vyhrievacej podložky na sušiaci na bielizeň nepoužívajte štipce na bielizeň a pod. V opačnom prípade sa môže vyhrievacia podložka poškodiť.
- Spínač pripojte k vyhrievacej podložke až vtedy, keď sú zástrčkové elektrické pripojenie a vyhrievacia podložka kompletne vyschnuté. V opačnom prípade sa môže vyhrievacia podložka poškodiť.
- Vyhrievaciu podložku v žiadnom prípade nezapínajte za účelom vysušenia! V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

## 7. Uskladnenie

Ak vyhrievaciu podložku dlhší čas nepoužívate, odporúčame ju uskladniť v originálnom obale. Nato odpojte zástrčkové elektrické pripojenie a tým aj spínač od elektrickej vyhrievacej podložky.

## POZOR

- Vyhrievaciu podložku nechajte najskôr vychladnúť. V opačnom prípade sa môže vyhrievacia podložka poškodiť.
- Počas skladovania na vyhrievaciu podložku nekladte žiadne predmety, aby ste predišli jej ostrému zlomeniu.

## 8. Likvidácia

V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj po ukončení životnosti nesmie likvidovať s domovým odpadom.

Likvidácia sa môže vykonať prostredníctvom príslušných zberných vo vašej krajine. Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). V prípade otázok sa obráťte na miestny úrad zodpovedný za likvidáciu.



## 9. Čo robiť, ak sa vyskytnú problémy?

Problém	Príčina	Odstránenie
Displej nie je osvetlený/žiadne zobrazenie	Sieťová zástrčka nie je spojená so zásuvkou a/alebo vyhrievacia podložka nie je zapnutá.	Zapojte sieťovú zástrčku a zapnite prístroj.
	Vypnutie vyhrievacej podložky bezpečnostným systémom.	Vyhrievaciu podložku pošlite do zákazníckeho servisu.
Zobrazenie „E1“	Spínač nie je správne spojený s vyhrievacou podložkou.	1. Vypnutie 2. Úplne spojte zástrčkové elektrické pripojenie 3. Zapnutie
Zobrazenie „E2“	Vyhrievacia podložka už nehreje, žiadne zobrazenie na spínači	Vyhrievaciu podložku pošlite do zákazníckeho servisu
Zobrazenie „E3“	Chyba pri aktualizácii firmvéru spínača.	Znovu spustíte aktualizáciu, resp. kontaktujte zákaznícky servis.
Bliká symbol WLAN	Vyhrievacia podložka sa pokúša o vytvorenie spojenia s routerom WLAN	Ak tento proces trvá dlhšie ako 1 minútu, skontrolujte stav routera WLAN a/alebo znovu nakonfigurujte prístup WLAN vyhrievacej podložky cez aplikáciu.
Bliká „REMOTE“	Vyhrievacia podložka sa pokúša o vytvorenie spojenia so serverom	Ak tento proces trvá dlhšie ako 1 minútu, skúste to ešte raz neskôr alebo znovu nakonfigurujte prístup WLAN vyhrievacej podložky cez aplikáciu.

## 10. Technické údaje

Technické údaje: pozri etiketu s typovým štítkom na vyhrievacej podložke.

### Požiadavky na systém:

iOS ≥ 9.0, Android™ ≥ 5.0, Bluetooth® ≥ 4.0



### **i** Upozornenie

- Na svoju vlastnú ochranu používajte WLAN zabezpečenú proti cudzím zásahom.

### Dátový prenos:

Výrobok používa technológiu Bluetooth® low energy technology a WLAN, frekvenčné pásmo 2400,0 MHz – 2483,5 MHz, Bluetooth® vysielač výkon max. 0 dBm, WLAN vysielač výkon max. 18 dBm, kompatibilný s Bluetooth® 4.0 smartfónu/tabletu.

Týmto vyhlasujeme, že tento výrobok zodpovedá európskej smernici RED 2014/53/EÚ. V prípade, že máte záujem o podrobnejšie informácie, ako je napríklad CE vyhlásenie o zhode, obráťte sa na uvedenú servisnú adresu.





The *Bluetooth*<sup>®</sup> word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Beurer GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc.

Android is a trademark of Google Inc.

